



SAN FRANCISCO HUMAN SERVICES AGENCY

San Francisco 社會服務部 (San Francisco Human Services Agency, SFHSA) 為三藩市居民提供現金援助、食物援助和醫療保健計劃。我們與客戶合作，協助他們選擇最適合自身的政府福利。三藩市居民的情況各不相同。如有關於領取政府福利會如何影響擔保人、工作證明或移民身分的疑問，請聯絡灣區法律援助部 (Bay Area Legal Aid) 免費諮詢熱線 (800) 551-5554 或 SFHSA 工作人員獲取更多資訊。

☎ 請致電 (415) 557-5000，工作時間為週一至週五上午 8 點至下午 5 點

🚶 接訪時間為週一至週五上午 8 點至下午 5 點

- 170 Otis St. (CalWORKs、CalWORKs Diversion)
- 1235 Mission St. (CalFresh、Medi-Cal、縣政府成人援助計劃 [County Adult Assistance Program, CAAP])
- 1440 Harrison St. (Medi-Cal、CalFresh)
- 3120 Mission Street (CalWORKs、CalWORKs Diversion、JobsNOW!、CAAP)
- 2 Gough St. (Medi-Cal 和 CalFresh、年長者、退伍軍人及殘障成人服務中心)

福利	涵蓋的服務	符合資格對象	擔保人/移民身分	相關計劃
<p>健康 (Medi-Cal/Medicaid)</p> <p>與客戶交談時如何提及該福利： 「健康護理和醫療服務」 (415) 558-4700 SFMedi-Cal@sfgov.org</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • 免費尿布 • 交通運輸折扣 • 免費電話和服務 • 網際網路服務折扣和設備折扣 	<ul style="list-style-type: none"> • 成人 • 兒童及其家人 • 殘障人士 • 寄養兒童 • 26 歲及以下前任寄養青少年計劃 (Foster Youth) 成員 • 懷孕人士 • 長達 12 個月的產後護理 • 具有移民身分且符合獲得公共援助資格的移民、合法永久居民和持有工作證明的人士 • 無證件移民 	<p>SFHSA 不會聯絡您的擔保人。</p> <p>Medi-Cal 不會影響移民身分。唯一可能觸發公共負擔的情況是，如果您正在接受由 Medi-Cal 支付的機構長期護理服務，例如居住在護理機構。</p> <p>每個個案的情況各不相同。請致電灣區法律援助部免費諮詢熱線，電話：(800) 551-5554</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Covered California • 縣兒童健康倡議計劃 (County Children's Health Initiative Program, CCHIP) • Medi-Cal Access 計劃 (Medi-Cal Access Program, MCAP) • Healthy San Francisco

福利	涵蓋的服務	符合資格對象	擔保人/移民身分	相關計劃
<p>食物 (CalFresh/補充營養援助計劃 [Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP])</p> <p>與客戶交談時如何提及該福利：</p> <p>「額外食物補助金」</p> <p>「也稱作食品券或電子福利轉帳 (Electronic Benefit Transfer, EBT)」</p> <p>(415) 558-4700 food@sfgov.org</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • 免費尿布 • 市場匹配 • 交通運輸折扣 • 免費電話和服務 • 網際網路服務折扣和設備折扣 	<ul style="list-style-type: none"> • 兒童及其家人 • 具有移民身分且符合獲得公共援助資格的移民、合法永久居民和持有工作證明的人士 • 面臨無家可歸的人士 • 殘障人士 • 60 歲及以上成人 • 大學生 • 補充保障收入 (Supplemental Security Income, SSI) 接受者 • 可依其身分獲得公共援助資格的非公民 • 婦女、嬰兒和兒童 (Women, Infant & Children, WIC) 補充營養計劃接受者 • 代表在美國出生的兒童提出申請的無證件父母 	<p>SFHSA 不會聯絡您的擔保人。</p> <p>SFHSA 將在您申請 CalFresh 時要求您提供擔保人的姓名。在某些情況下，SFHSA 會要求您提交擔保人的聯絡資訊、收入和資源，以幫助確定您的資格。</p> <p>SFHSA 將向美國公民及移民服務局 (United States Citizenship and Immigration Services, USCIS) 核實申請 CalFresh 的非公民的移民身分。</p> <p>SFHSA 從 USCIS 獲得的資訊可能會影響您的資格和福利水平。</p> <p style="text-align: center;">//</p> <p>CalFresh 不會影響移民身分。</p> <p>每個個案的情況各不相同。請致電灣區法律援助部免費諮詢熱線，電話：(800) 551-5554</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 加州食物援助計劃 (California Food Assistance Program, CFAP) • 疫情 EBT (Pandemic EBT, P-EBT) • CalFresh 就業與培訓計劃 (CalFresh Employment and Training Program, CFET) • 餐廳餐食計劃

福利	涵蓋的服務	符合資格對象	擔保人/移民身分	相關計劃
<p>現金/經濟援助 – 持續性 (CalWORKs)</p> <p>有受撫養子女的家庭</p> <p>與客戶交談時如何提及該福利： 「持續的現金援助、托兒服務和全方位服務」 (415) 557-5100 CalWORKs@sfgov.org</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 食物 (CalFresh) • 醫療服務 (Medi-Cal) • 托兒服務 • 免費尿布 • 教育和就業服務 • 藥物濫用、家庭暴力 (Domestic Violence, DV)、諮詢 • 住房 • 交通運輸折扣 • 免費電話和服務 • 網際網路和設備折扣 	<ul style="list-style-type: none"> • 有 19 歲以下兒童的家庭，包括具有移民身分且符合獲得公共援助資格的移民、合法永久居民和持有工作證明的人士 • 有在美國出生的兒童的混合身分家庭 • 懷孕人士 (孕中期或孕晚期) • 懷孕或育兒的青少年 • 26 歲及以下現任及前任寄養青少年計劃成員 	<p>SFHSA 將向 USCIS 核實申請 CalWORKs 的非公民的移民身分和受擔保的合法永久居民身分 (Lawful Permanent Resident, LPR)。</p> <p>SFHSA 從 USCIS 獲得的資訊可能會影響您的資格和福利水平。</p> <p>//</p> <p>CalWORKs 可能會觸發公共負擔。</p> <p>每個個案的情況各不相同。請致電灣區法律援助部免費諮詢熱線，電話：(800) 551-5554</p>	<ul style="list-style-type: none"> • JobsNOW! • 移民現金援助計劃 (Cash Assistance Program for Immigrants, CAPI) • 與 Medi-Cal 相關的現金援助 (Cash Assistance Linked to Medi-Cal, CALM) • FamiliesRising • 房屋支援計劃 • 補充保障收入 (SSI) 倡議 • CalWORKs 為無證件家庭創造收入
<p>現金/經濟援助 – 一次性 (CalWORKs Diversion)</p> <p>有受撫養子女的家庭</p> <p>與客戶交談時如何提及該福利： 「一次性現金援助和持續的託兒援助，不會觸發公共負擔或影響您的擔保人」 (415) 557-5100 CalWORKs@sfgov.org</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 免費尿布 • 就業服務 	<ul style="list-style-type: none"> • 有 19 歲以下兒童的家庭，包括具有移民身分且符合獲得公共援助資格的移民、合法永久居民和持有工作證明的人士 • 有在美國出生的兒童的混合身分家庭 • 懷孕人士 (孕中期或孕晚期) • 懷孕或育兒的青少年 • 26 歲及以下現任及前任寄養青少年計劃成員 	<p>SFHSA 不會聯絡您的擔保人</p> <p>//</p> <p>CalWORKs Diversion 不會影響移民身分。</p> <p>每個個案的情況各不相同。請致電灣區法律援助部免費諮詢熱線，電話：(800) 551-5554</p>	

福利	涵蓋的服務	符合資格對象	擔保人/移民身分	相關計劃
<p>現金/經濟援助 — 持續性 (縣政府成人援助計劃/CAAP)</p> <p>面向單身成人或沒有受撫養子女的夫妻</p> <p>與客戶交談時如何提及該福利：</p> <p>「現金援助、庇護所和服務」</p> <p>「也稱為一般援助 — 或簡稱 GA」</p> <p>(415) 558-2227 CAAPClerical@sfgov.org</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 住房援助 • 就業和教育服務 • 食物 (CalFresh) • 健康保險 (Medi-Cal) • 交通運輸折扣 	<ul style="list-style-type: none"> • 面向單身成人或無受撫養子女的 18 歲至 65 歲夫妻 	<p>SFHSA 不會聯絡您的擔保人。</p> <p>SFHSA 要求提供擔保人聯絡資訊和經濟擔保表 (Affidavit of Support)，作為我們對申請 CAAP 的非公民的資格審核流程的一部分。</p> <p>SFHSA 將向 USCIS 核實申請 CAAP 的非公民的擔保情況。</p> <p style="text-align: center;">//</p> <p>CAAP 可能會觸發公共負擔。</p> <p>每個個案的情況各不相同。請致電灣區法律援助部免費諮詢熱線，電話：(800) 557-5554</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 移民現金援助計劃 (CAPI) • 與 Medi-Cal 相關的現金援助 (CALM) • 補充保障收入 (SSI) 倡議 • 返家搬遷服務

Medi-Cal、CalFresh、CalWORKs、CalWORKs Diversion、縣政府成人援助計劃 2023 年 9 月 22 日